



## **THE DEVIL'S MINER(2005)**

**AS/A2 STUDY FILE**

Written by Carmen Herrero and Ana Valbuena

# THE DEVIL'S MINER (2005)

AS/A2 STUDY FILE

CORNERHOUSE  
ARTFILMBOOKSFOODDRINK

**Curriculum links:** The young person in society (their rights and duties, their relationships with the adult world). Developments in South America.

Themes include: work; children's world; family.

## Títulos de Crédito

**Directores y productores:** Kief Davidson y Richard Ladkani

**Duración:** 82:00

**Intervienen:**

Los mineros de Cerro Rico

Basilio Vargas

Bernardino Vargas

Vanesa Vargas

Manuela Altica Vargas

Braulio Jancko

Padre Jesús

Saturnino Ortega

**Cinematografía:**

Richard Ladkani

**Editor:**

Kief Davidson

**Música de:**

Leonardo Heiblum y Andrés Solís

**Música adicional de:**

Inti-Illimani

**Organizaciones colaboradoras:**

CARE International

Kindernothilfe foundation

**FILMED ENTIRELY IN POTOSI, BOLIVIA**

**AN URBAN LANDSCAPES AND**

**LA MITA LOCA FILM PRODUCTION**



### Biografías de los directores



#### **KIEF DAVIDSON – Director – Productor - Editor**

Kief Davidson es un reconocido director de largometrajes y documentales. Nació y creció en Brooklyn, Nueva York. Su último proyecto es *The Devil's Miner* y ha ganado numerosos premios entre los que se incluyen premios en los festivales de Tribeca, Chicago y Woodstock. También escribió y dirigió la comedia negra *Minor Details* y multitud de documentales para The Discovery Channel, ABC News, PBS, and A&E.

Kief empezó su carrera como director en 1993 como editor del documental premiado por la Academia de Cine norteamericana *Blood Ties: The Life and Work of Sally Mann*. A su vez, ha recibido dos Emma por su trabajo con "National Geographic" y por el filme periodístico *What's News?* ha sido galardonado con el "International Monitor Award" por Mejor Edición.



#### **RICHARD LADKANI – Director – Productor - Cinematógrafo**

Las cualidades de Richard Ladkani como director y cámara han sido reconocidas mundialmente en sus diversos trabajos desde temas de la naturaleza como *Encounters With the Great White Shark*, a políticos como *Escape Over The Himalayas*, una película sobre niños refugiados tibetanos que ha sido galardonada con 15 premios internacionales.

Su trabajo se ha desarrollado desde colaboraciones en producciones históricas de gran presupuesto a historias personales rodadas en Uzbekistan, Vietnam y Mongolia. Otra participación en una serie de 20 capítulos titulada *Monasterios del Danubio* fue premiada en los premios de la cinematografía austriaca a la mejor realización. Richard prefiere trabajar en la cinematografía de las películas que dirige y *The Devil's Miner* es su primer documental de larga duración como director.

Kief Davidson y Richard Ladkani han colaborado en distintos proyectos desde 1997. Intrigados por la historia cultural de los mineros de Potosí viajaron hasta Bolivia para realizar un trabajo de investigación sobre este tema y comenzaron a elaborar las notas para *The Devil's Miner*. Para poder llevar a cabo su proyecto tuvieron que recaudar fondos de distintas entidades y empezaron la producción en 2004 trabajando como codirectores y coproductores. Tras la finalización de este documental, los dos directores están desarrollando nuevos proyectos para realizar en el futuro.

(Traducido del Press Book)

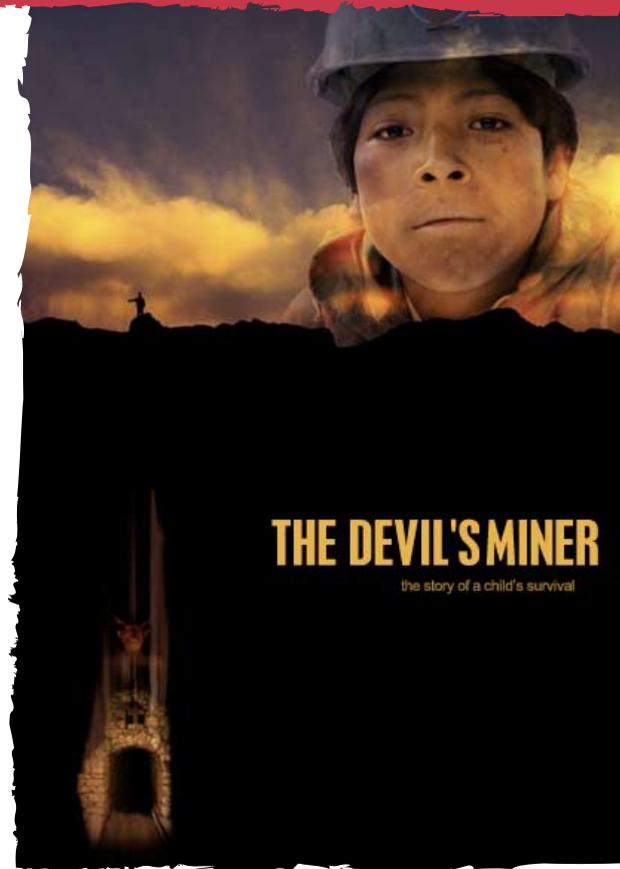
### Before The Film

- *En parejas comentad lo siguiente:*
  - ¿Qué te sugiere el título de la película?/  
What does the film title tell us about the film?
  - ¿Y la foto del cartel?/  
And the film poster?
  - ¿Qué tipo de historia crees que va a ser? Escribid algunas ideas sobre cual va a ser el argumento de este documental. Después comprobad al visionar la película
- *Vamos a trabajar con el texto de la sinopsis antes de ver esta película documental. En parejas ordenad las frases para descubrir de qué trata el argumento de esta película.*

### Sinopsis

*The Devil's Miner....*

- Habiendo crecido sin un padre y viviendo en extrema pobreza en las laderas de la mina, los chicos asumen muchas de las responsabilidades de una persona adulta.
  - A través de la mirada de los niños, encontramos este mundo de devotos mineros cristianos que se separan de Dios a la hora de entrar en la montaña.
  - Es la historia de un niño de 14 años llamado Basilio Vargas y su hermano de 12 Bernardino que trabajan en las minas de plata de Cerro Rico, minas que han sido explotadas desde el siglo XVI.
  - Basilio cree que la generosidad del diablo le permitirá ganar suficiente dinero para continuar el próximo año escolar.
  - Desde antiguamente se cree que el demonio, representado por miles de estatuas construidas a la entrada de cada túnel, determina la suerte de los trabajadores de las minas
  - Sin una educación, los hermanos no tienen ninguna oportunidad de salir de las minas de plata.
  - Tienen que trabajar para poder comprar la ropa y demás necesidades para cubrir su educación.
- La filmación de este documental fue complicada y difícil. ¿Por qué no lees el siguiente texto en el que los directores explican el proceso y rellenas los huecos con las palabras adecuadas? Comenta con tu compañero/a lo que consideras más interesante.



### La filmación

Lo más difícil a la hora de realizar *The Devil's Miner* era encontrar a un \_\_\_\_\_ que pudiera llevar a cabo la \_\_\_\_\_ de un documental de larga duración. Después de entrevistar a 10 familias, nos \_\_\_\_\_ a Basilio Vargas, un chico que les cautivó de inmediato con su energía, inteligencia y capacidad narrativa. Tanto Basilio como su hermano \_\_\_\_\_ Bernardino y su hermana Vanesa eran muy naturales ante la cámara. La familia se mostró entusiasmada ante la idea de \_\_\_\_\_ en el proyecto y recibió con mucho calor a todo el personal en su casa. Filmar dentro de las minas no fue una tarea fácil, ya que existía el \_\_\_\_\_ de que los túneles se derrumbaran, gases tóxicos y las \_\_\_\_\_ de dinamita nos causaron una tensión continua. En los minúsculos túneles de Cerro Rico los directores decidieron utilizar una pequeña cámara digital, ya que algo más \_\_\_\_\_ era imposible de usar. La cámara se envolvió en varias \_\_\_\_\_ de plástico para protegerla del polvo, aunque no fue posible evitar que algunas partículas entraran en ella. Las lámparas de \_\_\_\_\_ de los mineros sirvieron como única iluminación. Con sólo algunas de estas lámparas estratégicamente colocadas se podía iluminar una \_\_\_\_\_. Esas lámparas también servían para detectar gases tóxicos, puesto que si la llama se \_\_\_\_\_ de repente, significaba que debíamos abandonar inmediatamente. Algunas veces la temperatura cambiaba drásticamente en cuestión de \_\_\_\_\_. Cuando llegaba a 40 grados el \_\_\_\_\_ se hacía insoportable. La preocupación por los chicos crecía al ver la realidad en la que tenían que \_\_\_\_\_ y los directores intentaron capturar el espíritu de su realidad, pero intentando en todo momento que la \_\_\_\_\_ de los niños no sufriera.

*(Traducido y adaptado del Press Book de la película)*

presentaron	carburo	participar	seguridad	grande	menor	trabajo	peligro
apagaba	muchacho	segundos	explosiones	narración	existir	bolsas	escena

- El documental está filmado en las minas de Potosí, en Bolivia. Para descubrir más datos sobre este país podemos visitar estas páginas y escribe los 10 datos que consideres más interesantes. Después comentadlo en grupos de 3 o 4 personas. ¿Conocíais alguno de los datos presentados?

<http://www.bolivia-internet.com/bolivia/historia/>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Bolivia>

<http://www.viva-bolivia.com/>

### When Watching The Film

- Think of an adjective or two to describe the main characters:  
*Piensa en un par de adjetivos para describir a los personajes principales.*  
Basilio, su hermano, su madre y su hermana, Saturnino y el cura.
- Think about how the camera helps to tell the story of the film. Why did the directors choose different shots at different times?/ *Vamos a considerar cómo la cámara sirve para contar la historia de la película y de qué modo los directores eligen entre los diferentes planos para cada ocasión.*
  - Long shot/Planos generales  
Where you can see things far away/in the distance as well as near to the camera.
  - Close up shot/Primer plano  
When you can see a small detail of something or somebody.
  - Mid shot/Plano medio  
Where you can see detail, but also some background and surroundings.

- Look out for some of those shots in the film and think about when they are important/ *Fijate en algunos de estos planos en la película y cuando son importantes:*
  - When and why do you need to see expressions on different characters's faces?  
*¿Cuándo y por qué necesitamos ver las expresiones de las caras de los personajes?*
  - When and why it is important to see the whole setting of the scene?  
*¿Cuándo y por qué es importante ver el escenario completo?*
  - What is the difference between the interior and exterior settings?  
*¿Qué diferencia hay entre los interiores y los exteriores?*
  - What is the atmosphere like in different settings?  
*¿Cómo es la atmósfera en cada uno de los diferentes escenarios?*
- Consider the way colours are used in the film. Which are the main colours inside the mine and outside? Explain the feelings created by using these colours./ *Considera cómo se emplean los colores en la película. ¿Cuáles son los principales colores en la mina y fuera de la misma? Explica qué sentimientos provocan estos colores.*



## Questions/Discussion/Research For After The Screening

- Illustrate the key themes of the film with examples of scenes.  
*Ilustra los temas claves de la película con escenas que los ejemplifiquen.*
- Describe a Basilio y a su familia, así como el ambiente en el que vive y trabaja.

	BASILIO	BERNARDINO	MANUELA (madre)
Personalidad (edad, aspecto físico, gustos, etc.)			
La mina			
La casa			
El colegio			
La ciudad			

- Explica cuál es su rutina diaria y qué hace en el colegio, y los domingos
  - ¿Por qué tiene que trabajar Basilio? ¿En qué consiste su trabajo?
  - ¿Por qué quiere ir a la escuela? ¿Qué necesitan para ir a la escuela?
  - Describe cómo es la vida del minero y sus creencias (Dios y el Diablo/Tío)
  - ¿Qué es el Tío, qué le ofrecen y por qué lo hacen?
- 
- Las fiestas:
    1. ¿Qué hacen los mineros en la fiesta del Día del Sacrificio?
    2. ¿Qué hacen en el Carnaval? ¿Por qué es la fiesta que más le gustan?
  - ¿Cuáles son los planes de Basilio para el futuro? ¿Te parece que lo puede conseguir?

### Para aprender español con Basilio:

- Observa la siguiente transcripción de un fragmento en el que Basilio cuenta a su hermano menor. En ella aparecen varios tiempos del pasado. Vamos a revisar algunos de sus usos. Completa las siguientes frase con un ejemplo extraído del texto que aparece a continuación:

1. Para describir cosas o personas en el pasado utilizamos el tiempo verbal \_\_\_\_\_ y como ejemplo del texto tenemos: \_\_\_\_\_
2. Para hablar de acciones que ocurren en un pasado anterior a otro pasado utilizamos el tiempo verbal \_\_\_\_\_ y como ejemplo del texto tenemos: \_\_\_\_\_
3. Para hablar de acciones que ocurren en un tiempo pasado pero que para el hablante tiene una relación con el presente utilizamos el tiempo verbal \_\_\_\_\_ y como ejemplo del texto tenemos: \_\_\_\_\_
4. Además en las narraciones del pasado también se puede utilizar el pretérito indefinido cuando nos referimos a una acción pasada y completada. Por ejemplo, "Ayer fui a ver como bailaban en el Carnaval el grupo "Los Mineritos".

"Este es el Tío más grande en esta mina y en este Cerro.

¿Conoces la historia del cerro este?

Rosario es la mina más antigua, vieja, del siglo XVI. Habían explotado –dice la historia– como unas 46.000 toneladas métricas finas de plata. Entonces Potosí era la ciudad más rica, más poblada que Londres, París. Entonces, este cerro era especialmente rico en la colonia.

Se dice que en este cerro han muerto como ocho millones. [...] A este cerro hoy le conocen como la montaña que come hombre vivos."

- Podemos revisar un poco más estos tiempos de pasado con la ayuda de los directores del documental y el texto que incluyen en su "Press Kit" al hablar de los orígenes de las minas de Cerro Rico. Lee el documento y utiliza el verbo en un tiempo adecuado en la primera parte del mismo.

### HISTORIA DE LOS MINEROS DE PLATA DE CERRO RICO

En el siglo XVI, cuando los conquistadores españoles \_\_\_\_\_ (invadir) las montañas de Sudamérica, \_\_\_\_\_ (descubrieron) un tesoro tan valioso que sirvió para financiar las guerras españolas durante siglos. \_\_\_\_\_ (tratarse) de una montaña en forma de cono conocida como Cerro Rico. Cerro Rico \_\_\_\_\_ (convertirse) en la mina de plata más grande en la historia de las Américas. La montaña \_\_\_\_\_ (servir) para proveer dos terceras partes de la demanda de plata del mundo y para promover la fundación de una de las ciudades más ricas de su tiempo, Potosí. Pero los esplendores de Potosí no \_\_\_\_\_ (venir) solos, sino que \_\_\_\_\_ (costar) el precio de la miseria humana. Los españoles \_\_\_\_\_ (utilizar) a los indios como esclavos para trabajar en las minas y les \_\_\_\_\_

(forzar) a excavar los minerales preciosos de ese lugar en condiciones infrahumanas. Se cree que en los cuatro últimos siglos que dura esta explotación minera más de ocho millones de trabajadores \_\_\_\_\_ (perecer) en sus túneles.

Hoy en día, trabajan en ella 9.000 mineros, a los que se les conoce frecuentemente como "los carroñeros de Cerro Rico" continúan su trabajo diariamente con equipos de protección y trabajo primitivos. A una altura media de 5.000 metros sobre el nivel del mar, la respiración es costosa los accidentes de trabajo frecuentes y la mayoría de los mineros sufren la enfermedad de los pulmones negros, silicosis, antes de llegar a los 40. Trabajar en un laberinto de más de 2.000 túneles, los mineros pretenden conseguir cualquier resto de mineral que los españoles no recogieron durante su imperio. Muchas familias participan en las actividades relacionadas con las actividades de la mina, con infinidad de niños trabajando en los túneles interiores. Desgraciadamente Cerro Rico ha sido desprovisto de la mayoría de su abundancia y la riqueza de Potosí desapareció hace mucho tiempo.

Para obtener seguridad en esas condiciones tan peligrosas, los mineros honran al Diablo. Le llaman "Tío" o "Tío" y creen firmemente que es el único soberano del mundo interior con poder para proteger o destruir. Los mineros han construido millares de estatuas en su honor con cuernos de toro, trozos de cristal a modo de dientes y que pueden llegar a medir más de cuatro metros de altura. A Tío le hacen continuas ofrendas de alcohol, hojas de coca y cigarrillos, quien, si le tratan bien, les concederá una buena veta de plata y seguridad. El catolicismo se introdujo con mucho éxito con la llegada de los misioneros españoles. Los mineros todavía mantienen una ferviente devoción católica; de hecho en Cerro Rico hay más de 40 iglesias y conventos. Sin embargo, en las profundidades de la mina, los mineros temen que su catolicismo les cueste la vida, por lo que cortan todo tipo de lazos con él a la hora de entrar en la mina. Los curas, frustrados pero condescendientes les observan en su doble actividad, adorando a Dios un día y al Diablo el otro. Esta doble adoración de Dios y Tío llega a su punto álgido en el Carnaval que tiene lugar cada año cuando los mineros llevan a cabo una larga ceremonia en honor al Diablo. En esa ceremonia miles de mineros, vestidos con trajes que imitan al Diablo, sacan a Tío de la montaña bailando la Diablada, la danza del Diablo. Cuando llegan a la plaza de Potosí, entran en la Antigua iglesia de San Martín donde se arrodillan y son bendecidos por un cura católico. Después, todavía vestidos de diablos, escuchan la misa y piden a Dios que les perdone sus pecados.

- En esta otra transcripción, Bernardino explica cómo se preparan para celebrar el Carnaval. Como observarás emplea el presente continuo (Estar + Gerundio), pues está hablando de lo que hace en el momento. Piensa en qué cosas estás realizando en estos momentos o en algo imaginario (puede ser prepararte para un examen, un trabajo, una competición deportiva, una celebración). Recuerda todos los detalles para explicar a tu compañero/a que estás haciendo, pero sin decir de qué actividad se trata, pues él/ella tendrá que adivinarlo. Por ejemplo: "Estoy cambiándome de ropa, me estoy poniendo unos pantalones cortos blancos y recogiendo una raqueta" (Te estás preparando para jugar a tenis).

### *El carnaval minero*

"Los mineros ahora estamos preparándonos para carnaval. Cada grupo tiene que bailar su propio baile. Nosotros mientras ellos están haciendo, estamos ensayando. O sea, todos los niños del cerro, o todos que viven en las minas o sus padres trabajan en las minas, toda esa gente estamos bailando."

"Nuestro grupo se llama "Los Mineritos" y estoy muy feliz porque con mi hermano por el primer año puedo bailar."

"Cada grupo tiene su líder y el líder saca las formas y como trabajamos en las minas. De esas también sacamos los pasos."

"Después de terminar vamos a tirar con globos a las chicas porque no me gustan chicas."



## Activities

1. Escribe una reseña, entre 250 y 300 palabras, con tus opiniones sobre la película y de lo que trata.
2. Prepara un cartel con información sobre Bolivia (historia, cultura, lenguas, economía) para presentarlo en clase.
3. Busca información sobre el Carnaval y cómo se celebra en diferentes partes del mundo (Bolivia, Brasil, España, Gran Bretaña)
4. Preparación de un resumen escrito sobre la historia del Tío. Encontrarás información detallada en las siguientes direcciones Web:  
<http://www.monografias.com/trabajos19/el-tio/el-tio.shtml>  
[http://www.andes.missouri.edu/ANDES/Comentario/VM\\_EITio.html](http://www.andes.missouri.edu/ANDES/Comentario/VM_EITio.html)
5. Elige uno de los microcuentos del escritor Víctor Montoya y explícaselo a tu compañero/a. Él/ella puede hacer lo mismo. (<http://www.liberacion.press.se/antiores/050225/notas/montoya.htm>)
6. ¿Por qué no desarrollas tu creatividad literaria e intentas escribir un cuento en el que el Tío sea el personaje principal?
7. ¿Qué sabes sobre la situación de los menores trabajadores en el mundo? Visita esta página y recoge los datos más importantes?  
<http://www.ilo.org/public/spanish/bureau/inf/event/cl2005/index.htm>  
Pincha en el pdf "Hechos sobre el trabajo infantil"
8. Los niños que trabajan en la minería son en algunos países muy numerosos. Para saber más cosas sobre su situación visita estas páginas y en grupos preparad un cartel que denuncie esta situación para celebrar el Día Mundial contra el trabajo infantil (12 de junio):  
<http://www.ilo.org/public/spanish/bureau/inf/event/cl2005/index.htm>  
("Una carga demasiado pesada" y "Excavar para sobrevivir")

### Further Reading

[http://www.thedevilsminer.com/index\\_new.html](http://www.thedevilsminer.com/index_new.html) - Web oficial de la película

<http://www.carebolivia.org/> - organización que ayuda a los mineros de Potosí

<http://www.kindernothilfe.de/lang/esp/profil/unterseiten/04302/index.html>

- otra organización de ayuda a los mineros de Bolivia

<http://www.ilo.org/public/spanish/bureau/inf/event/ci2005/index.htm> - información general sobre la

situación de los niños mineros con dos documentos con información y actividades didácticas: "Una carga demasiado pesada" y "Excavar para sobrevivir"

Información general sobre el trabajo infantil en:

<http://www.rel-uita.org/sociedad/hambre/ninos-en-las-minas.htm>

<http://www.oit.org.pe/ipec/>

[http://www.conc.es/pausoli/expo\\_no\\_es\\_un\\_joc/castella/trabajo\\_mineria.htm](http://www.conc.es/pausoli/expo_no_es_un_joc/castella/trabajo_mineria.htm)

<http://www.oit.org.pe/ipec/pagina.php?pagina=156>

<http://www.oit.org.pe/ipec/pagina.php?seccion=58&pagina=214>

<http://www-ilo-mirror.cornell.edu/public/spanish/bureau/inf/magazine/54/mines.htm>

Información sobre Bolivia:

<http://www.bolivia-internet.com/bolivia/historia/>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Bolivia>

<http://www.viva-bolivia.com/>

Información sobre el Tío de la mina:

<http://www.monografias.com/trabajos19/el-tio/el-tio.shtml>

[http://www.andes.missouri.edu/ANDES/Comentario/VM\\_EITio.html](http://www.andes.missouri.edu/ANDES/Comentario/VM_EITio.html)

<http://www.liberacion.press.se/anteriores/050225/notas/montoya.htm> (página del escritor Víctor Montoya que se dedica a dar a conocer la leyenda del Tío)



# THE DEVIL'S MINER

(2005)

AS/A2 STUDY FILE

Resource written for Cornerhouse 12th VIVA Festival 2006 by Carmen Herrero, [[c.herrero@mmu.ac.uk](mailto:c.herrero@mmu.ac.uk)]  
(Department of Languages, The Manchester Metropolitan University) and Ana Valbuena  
[[valbuena8@hotmail.com](mailto:valbuena8@hotmail.com)], Department of Spanish and Portuguese, University of Manchester.



**CORNERHOUSE**  
MANCHESTER UK



Study Notes designed by  
Robot Monster Design  
[www.robotmonster.co.uk](http://www.robotmonster.co.uk)